

instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



FK 18/BK, FK 18/P



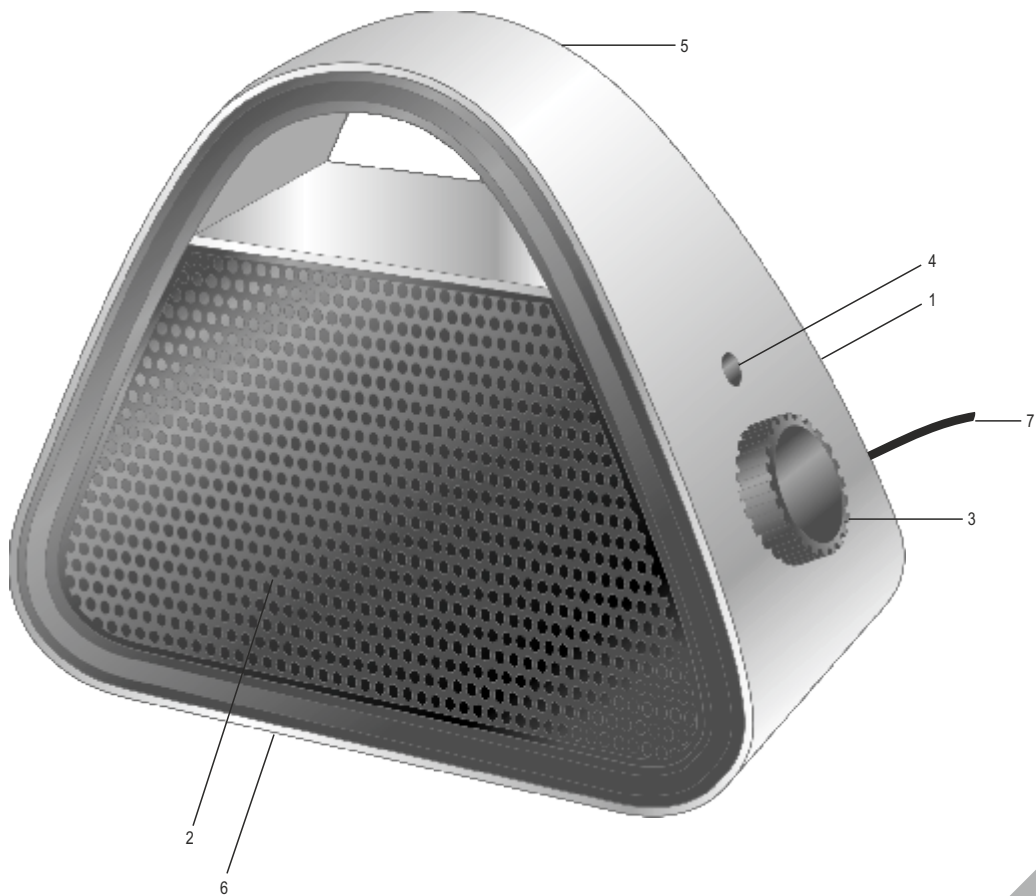
Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Before you use the product please read the instruction manual below, and keep it after that. The original description is in Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS!

1. Make sure the product is not damaged during shipping!
2. Do not put it directly in a corner, adhere to the minimum installation distances as shown in figure 2. ! Take into account the safety regulations in the respective countries!
3. It is forbidden to use the product with such program switches, timer switches, or separate remote systems, which can turn the product on by themselves, because the accidental covering, or incorrect positioning can cause a fire hazard.
4. Warning! This device does not contain a thermostat that senses ambient temperature of the room. Do not use in confined spaces if there are persons present, who no their
5. The product is only intended to be used for warming air, and not for general heating purposes.
6. Do not direct the outflow of hot air directly on a curtain, or other flammable material!
7. The grid on the air exhaustion opening can be hot!
8. Do not place in the vicinity of flammable material! (min. 100 cm)
9. It is forbidden to use in places where flammable steam, or explosion hazardous dust can be released! Do not use in flammable or explosion hazardous environment!
10. Can only be operated under constant supervision!
11. It is forbidden to operate it in the vicinity of children without supervision!
12. Only for indoor use, in a dry place! Protect from humid environment (e.g.: bathroom, swimming pool)!
13. It is **FORBIDDEN** to use the product in the vicinity of a bathtub, washbasin, shower, swimming pool or sauna!
14. It is forbidden to use the product in vehicles, or in narrow (< 5m2) closed spaces (e.g.: lift)!
15. When you will not use the device for an extended time period switch it OFF, then remove the plug from the power outlet. Store the device in a cool, dry place
16. Before moving the heater, unplug it in all cases!
17. Only move it by using the carrying handle!
18. It is forbidden to place the product directly under or beside a power outlet!
19. If you notice any irregularities (e.g.: hear a strange noise form the product, or there is a burnt smell coming from it) turn off, and unplug it immediately!
20. Make sure, that no object, or liquid can contaminate the product.
21. Protect from dust, humidity, sunshine and direct heat radiation!
22. Before cleaning unplug the device by removing the plug from the power outlet!
23. Do not touch the device, or its power cord with wet hands!
24. May only be connected to a 230V~ /50Hz voltage grounded wall socket!
25. Fully unwind the power cord!
26. Do not use an extension cord, or hub for connecting the device!
27. Do not lead the power cord on the device, or near the air entry or exit ports!
28. Do not lead the power cord under a carpet, door mat etc.!
29. Place the device in such a way, so the power cord can be easily accessed, and unplugged!
30. Lead the power cord in such a way, so it cannot be unplugged by accident, and so none trips over it!
31. Only for personal use, not for industrial use!

• ceramic heater with fan, for heating the air of indoor spaces • 750 / 1500 W output • functions: cold-, warm-, hot air • protection from overheating • in case of falling over turns off • aesthetic carrying handle • operation indicator lamp

STRUCTURE (figure 1.)

1. cold air entry port
2. hot air exit port
3. functions switch
4. indicator lamp
5. carrying handle
6. switch which functions when the device falls over
7. power cord

SETUP

1. Before switching on for the first time carefully remove the packaging material taking care not to damage the device or power cable. Do not use the product if damaged in any way!
2. The device may only be used indoors in dry conditions!
3. Set the device on a stable horizontal surface. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please note the minimum installation distances in Figure 2.!

4. Remove the grid before the air entry port and put the tightly woven net to its place, and fix it by putting back the grid.
5. The function switch of the device (3) must be in OFF "0" position!
6. Connect the device to a standard grounded wall socket! With this the device is operational.

OPERATION

Using the function switch (3) on the device you can choose from the following modes:

- 0 The fan and the heater are OFF
- I. [the fan on the device is a symbol only] "cold air", only the fan functions
- II. "warm air", the fan and one of the heaters are ON
- III. "hot air", the fan and both of the heaters are ON

The operation indicator lamp is ON, if the device is operating in [fan], II or III mode.

The **overheating protection** in the case of an overheating shuts down the device, e.g.: when the air entry or exit ports are covered. Unplug the device, by removing the power cord from the socket. Let the device cool down (min 30 minutes). Make sure, that the air entry and exit ports are free, if necessary clean them. Setup the device again. If the overheating protection activates again, unplug the device by unplugging the power cord and turn to a qualified service Centre.

The switch on the bottom of the device turns off the device in case it falling over. In this case unplug the device, by unplugging the power cord, set it back up, and only after this put it back into operation by going through the steps described in the SETUP process

CLEANING, AND MAINTENANCE

In order for the device to work properly, with a frequency depending on the severity of the contamination, but at least once a month the device should require cleaning.

1. Before cleaning turn OFF the device, then unplug it by removing the power cord from the socket!
2. Leave the device to cool (min. 30 minutes).
3. The air entry (1) and exit (2) ports are cleaned with a vacuum cleaner.
4. For better cleaning the cold air entry ports grid can be opened, and the tightly woven net removed. This you can clean under running water, and after it is fully dried, put it back to its place, and fix it with the grid.

With a lightly moist cloth clean the outside of the device. Do not use aggressive cleaners! No liquid can go into the inside of the device or on the electric parts.

SPECIFICATIONS

- power supply: 230 V / 50 Hz
- output: 750 / 1500 W
- maximum output: 1500 W
- IP protection: IP20: Is not protected from entering liquids!
- size of heater 24x20x13 cm
- weight: 1,1 kg
- length of power cord: 1,3 m
- sound pressure: 52 dB(A)



**Do not cover!
Covering the unit can cause
overheating, fire or electric shock!**

Caution: Risk of electric shock!
Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution for the malfunction
In heater mode the device does not heat up	check, the things mentioned in overheat protection check the fan mode
the device does not heat up, the indicator lamp does not shine	check the setup of the mode switch check the power supply check the fall over switch
overheat protection activates frequently	clean the device

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Bedienungsanleitung aufbewahren! Die originale Bedienungsanleitung wurde auf ungarisch geschrieben.

Dieses Gerät kann von Kindern sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden (auch Kinder), wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG

- Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Transportschäden vorliegen.
- Das Produkt nicht direkt in die Ecke stellen! Halten Sie sich auf Bild 2. angegebene minimale Einbaubstände! Achten Sie auf die gültige Schutzmassnahmen nach Land
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Heizgerät automatisch einschalten. In solchen einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde
- Achtung! Dieses Produkt beinhaltet keinen Thermostat. Nicht in kleinen Räumen benutzen, wenn da Leute mit beschränkter Beweglichkeit und ohne Aufsicht sind!
- Der Heizlüfter dient zum Umwälzen bzw. Beheizen von Raumluft nicht für generelle Heizungszwecke
- Achten Sie beim Heizbetrieb auf ausreichenden Abstand zu Gegenständen, um die Luftzirkulation nicht zu behindern!
- Aufpassen! Der Lüftergitter kann heiss sein!
- Nicht neben oder in die Nähe von brennbaren Materialien hinstellen (min 100 cm)
- Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Nur neben kontinuierlicher Aufsicht betriebsbar!
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Das Gerät darf nur in trockenen Innenbereichen eingesetzt werden.! Schützen das Gerät von dampfiger Umgebung (zb: Badezimmer, Schwimmbad)
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna benutzt werden.
- Es ist verboten das Gerät im Autos oder in kleinen Räumen (< 5 m²) benutzen (zb: Aufzug)
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, dann ziehen Sie das Verbindungskabel aus der Steckdose!
- Bevor Sie das Gerät bewegen, bitte von Strom trennen!
- Gerät nur bei dem Tragegriff bewegen!
- Platzieren Sie das Gerät nicht unterhalb oder neben einer Wandsteckdose.
- Wenn Sie irgendwelche Unregelmässigkeiten bemerken (zb ungewöhnte Töne, oder gebranntes Geruch), sofort ausschalten und von Strom trennen!
- Achten drauf, dass durch die Vergitterung keine Gegenstände oder Flüssigkeit ins Gerät hinein kommt.
- Schützen Sie das Gerät von Staub, Dampf, Hitze oder direkter Wärmestrahlung!
- Trennen Sie das Gerät von jeder Reinigung vom Netz!
- Fassen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an!
- Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden!
- Verbindungskabel ganz abrollen!
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Verteiler beim Verbindung des Gerätes
- Anschlusskabel nicht an dem Produkt oder in der Nähe von Lüftungsschlitzen oder Durchlüftern leiten!
- Das Anschlusskabel nicht unter Teppich oder Fussmatte leiten!
- Das Gerät so platzieren, dass der Steckkontakt leicht ausziehbar und erreichbar ist!
- Das Anschlusskabel so leiten, dass es sich niemand stolpert oder dass es nicht zufällig aus der Steckdose ausgezogen wird!
- Nur für privater Verbrauch, nicht für industrieller!

• mit Ventilator, keramische Heizlüfter zum Beheizen von Raumluft • 750/1500 W Heizleistung • Funktionen: kalte, warme, heisse Luft • Überhitzungsschutz • Beim Umkippen automatisches Ausschalten • estetischer Tragegriff • Kontrollleuchte

BEDIENELEMENTE (Bild 1)

- kalte Luft Eingangsoffnung
- warme Luft Ausgangsoffnung
- Stufenschalter
- Kontrollleuchte
- Tragegriff
- Schalter falls Umkippen
- Verbindungskabel

INBETRIEBNAHME

- Bevor der Inbetriebnahme, Verpackungsmaterial sorgfältig entfernen damit das Gerät und Verbindungskabel nicht beschädigt wird. Bei jeglicher Beschädigung ist es Verboten das Produkt zu benutzen!
- Das Produkt nur unter trockenen Innenraumbedingungen verwenden!
- Stellen Sie das Gerät auf standfestige und horizontale Fläche! Beim Benutzung sorgen Sie für die frei Strömung von warmer Luft, siehe Bild 2. minimale Platzierungsabstand
- Entfernen Sie den Lüftergitter der Eingangsoffnung und stellen Sie das Netz hinein, dann Lüftergitter zurücksetzen
- Der Funktionsschalter des Gerätes (3) sollte auf „0“ stehen!
- Schliessen Sie das Gerät an eine standard geerdete Steckdose! Damit ist das Gerät betriebsbereit

BETREIBEN

- Schalten Sie das Gerät mit dem Stufenschalter (3) ein und wählen Sie die Funktionen:
- 0 Ventilator und Heizelemente ausgeschaltet
 - „kalte Luft“ nur der Ventilator läuft
 - I warme Luft/ Ventilator und einer der Heizelemente ist eingeschaltet
 - II heisse Luft/ Ventilator und beide Heizelemente sind eingeschaltet

Die **Kontrollleuchte** leuchtet, wenn das Gerät in Betriebsart I oder II läuft

Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät beim Überhitzung automatisch ab, zb: beim Abdecken des Lüftergitters. Stecker ausziehen um Netzanschluss zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät abkühlen (min 30 Min). Überprüfen Sie ob die Ein- und Ausgangsoffnungen frei sind, nach Bedarf reinigen. Das Gerät wieder in Betrieb setzen. Wenn sich diesmal der Überhitzungsschutz einschaltet, wenden Sie sich an einen Fachmann.

Der Schalter auf der unteren Seite des Produktes schaltet das Gerät beim Umkippen automatisch ab. In diesem Fall Stecker ausziehen um das Gerät ausser Betrieb zu setzen, dann Gerät aufstellen und dann wieder in Betrieb setzen. (siehe Inbetriebnahme)

WARTUNG und REINIGUNG

- Für das optimale Funktionieren sollten Sie das Gerät monatlich reinigen
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Netz!
 - Warten Sie ggf. bis es sich auf Normaltemperatur abgekühlt hat.
 - Reinigen Sie die Luftgitter (1) (2) am besten mit einem Staubsauger
 - Um eine bessere Reinigungseffekt zu erreichen, kann man das Netz durch die Luft-Eingangsoffnung des Gerätes erreichen. Das sollte man mit Fließwasser durchführen. Nachdem trocknen Lüftergitter zurücksetzen
 - Bei (stärkerer) Verschmutzung können Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch benutzen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt!

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	750 / 1500 W
maximale Leistung:	1500 W
IP Schutz:	IP20: Kein Schutz vor Wasser!
Abmessungen (BxHxT):	24 x 20 x 13 cm
Gewicht:	1,1 kg
Verbindungskabel länge:	1,3 m
Schalldruck:	52 dB(A)



Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!

Aus Sicherheitsgründen ist es verboten die Bestandteile dieses Produktes umzubauen und/oder zu verändern! Bei irgendwelche Schäden nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung!



Wenn das Verbindungskabel beschädigt wird, dann kann der Wechsel ausschliesslich von Hersteller oder von dessen Fachmann durchgeführt werden.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen der lokale Müllversorger jederzeit gerne zur Verfügung. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert / heizt nicht	Überhitzungsschutz überprüfen
	Ventilator Funktion überprüfen
Das Gerät heizt nicht, Kontrollleuchte leuchtet nicht	Überprüfung des Funktionsschalters
	Überprüfung von Netzversorgung
	Überprüfung von Umkippen-Schalter
Überhitzungsschutz wird zu oft aktiviert	Gerät reinigen

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességre, illetve tapasztalatlal vagy ismeretlennel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy támogatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékekkel.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ne helyezze közvetlen sarkokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat!
3. A készüléket nem szabad olyan programkapszolával, időkapcsolóval vagy különálló távezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat.
4. Figyelem! Ez a készülék nem tartalmaz a szoba hőmérsékletét érzékelő termosztátot. Ne használja kis helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik maguktól képtelenek a helyiség elhagyására, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított.
5. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
6. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra!
7. A meleg levegő kivételét nyílásnál a rács forró lehet!
8. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
9. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gáz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
10. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
11. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
12. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
13. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
14. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m2), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
15. Ha hosszabb ideje nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
16. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
17. Csak a hordófülnél fogva szabad mozgatni!
18. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozójait az alatt vagy mellett elhelyezni!
19. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
20. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
21. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
22. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
23. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
24. Csak 230V / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozójaitba szabad csatlakoztatni!
25. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
26. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
27. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készülék, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében!
28. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
29. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
30. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
31. Csak magánélelű felhasználás engedélyezett, ipari nem!

• ventilátoros, kerámia fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • 750 / 1500 W teljesítmény • üzemmódok: hideg, meleg, forró levegő • túlmelegedés elleni védelem • felbillenés esetén kikapcsol • esztétikus hordófül • üzemelés visszajelző lámpa

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás
2. meleg levegő kivétel nyílás
3. üzemmód kapcsoló
4. visszajelző lámpa
5. hordófül
6. felbillenés esetén működésbe lépő kapcsoló
7. hálózati csatlakozókábel

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre! A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe az 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat.

4. Levegő bevezető nyílás külső rácsát eltávolítva tegye a helyére a sűrű szövésű hálót, majd rögzítse a rács visszahelyezésével.
5. A készülék üzemmód kapcsolója (3) kikapcsol, 0° állásban legyen!
6. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójaitba! Ezzel a készülék üzemkész.

ÜZEMELTETÉS

A készülék üzemmód kapcsolójával (3) a következő üzemmódokból választhat:

- 0 ventilátor és a fűtőelemek kikapcsolva
- 1 „hideg levegő”, csak a ventilátor üzemel
- I „meleg levegő”, a ventilátor és az egyik fűtőelem bekapcsolva
- II „forró levegő”, a ventilátor és mindkét fűtőelem bekapcsolva

Az üzemelés visszajelző lámpa világít, ha a készülék [ventilátor], I vagy II üzemmódban működik.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások, ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

A készülék alján lévő **kapcsoló** kikapcsolja a készüléket, ha az felborul. Ebben az esetben áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával, majd állítsa fel a készüléket, és csak ezután helyezze újra üzembe, az ÜZEMBE HELYEZÉS pontban leírtak szerint.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függ gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (1) és kivezető (2) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. A jobb tisztíthatóság érdekében a hideg levegő bevezető nyílásnál a rácsot kinyitva eltávolítható a sűrű szövésű háló. Ezt folyó víz alatt mossa ki, majd miután teljesen megszáradt, illessze vissza a helyére és rögzítse a ráccsal.
5. Egyénien nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsőjét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V / 50 Hz
teljesítmény:	750 / 1500 W
maximális teljesítmény:	1500 W
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete:	24x20x13 cm
tömege:	1,1 kg
csatlakozókábel hossza:	1,3 m
hangnyomás:	52 dB(A)



Tilos letakarni!
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékból! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
fűtés üzemmódban a készülék nem fűt	ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemnél leírtakat
	ellenőrizze a ventilátor üzemmódot
a készülék nem fűt, az ellenőrző lámpa nem világít	ellenőrizze az üzemmód kapcsoló beállításait
	ellenőrizze a hálózati tápellátást
	ellenőrizze a felbillenés kapcsolót
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	tisztítsa meg a készüléket

keramický ohrievač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas dopravy!
2. Neumiestňujte prístroj priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrázku č. 2. Berie ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
3. Prístroj je zakázané používať spolu s takými ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade pokrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar.
4. Pozor! Tento prístroj neobsahuje termostat snímajúci okolitú teplotu miestnosti. Nepoužívajte ho v malých miestnostiach v prípade, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť tento priestor, s výnimkou, ak je zabezpečený ich nepretržitý dozor.
5. Výrobok používajte len na jeho účel, a to na ohrievanie vzduchu, na všeobecné ohrievanie nie.
6. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
7. Mriežka pri otvore vývodu tepleho vzduchu môže byť horúca!
8. Pri umiestnení dajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok (min. 100 cm)
9. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
10. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
11. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
12. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlnivým prostredím (napr. kúpeľňa, plavárňa)!
13. Použite zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ!
14. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výťah)!
15. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vyťahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste!
16. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete!
17. Manipulácia s prístrojom je dovolená iba uchopením za držadlo!
18. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku alebo vedľa sieťovej zásuvky!
19. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluč alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
20. Dajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
21. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
22. Pred čistením prístroja odpojte z elektrickej siete vyťahnutím zástrčky zo zásuvky!
23. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
24. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230V~/50Hz!
25. Pripojovací kábel rozotajte po jeho celej dĺžke!
26. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovaci prívod alebo rozbočovač!
27. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti vývodu tepleho/studeného vzduchu!
28. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
29. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájať kábel kedykoľvek jednoducho vyťahnutím!
30. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahoval zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
31. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

• keramický ohrievač s ventilátorom pre ohrievanie vzduchu v interiéroch • výkon 750 / 1500 W • režimy: studený, teplý, horúci vzduch • ochrana proti prehriatiu • automatické vypnutie v prípade prevrhnutia • estetické držadlo • kontrolka prevádzky

KONŠTRUKCIA (obrázok č. 1)

1. vstupný otvor studeného vzduchu
2. výstupný otvor tepleho vzduchu
3. spínač režimu
4. kontrolka
5. držadlo
6. spínač, ktorý sa zapne v prípade prevrhnutia
7. sieťový pripojovací kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Prístroj umiestnite na pevný, vodovorný povrch! Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie tepleho vzduchu, preto pri umiestnení prístroja treba zohľadniť minimálne vzdialenosti podľa obr. č. 2.
4. Odstráňte vonkajšiu mriežku zo vstupného otvoru studeného vzduchu, umiestnite husto tkanú sieťku a zafixujte umiestnením mriežky späť.
5. Spínač režimu (3) nastavte do vypnutej polohy „0“!

6. Prístroj zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.

POUŽIVANIE

So spínačom režimu (3) si môžete vybrať z nasledujúcich režimov:
 0 ventilátor a vyhrievacia články sú vypnuté
 I „studený vzduch“, v prevádzke je len ventilátor
 II „teplý vzduch“, zapnutý je ventilátor a jeden vyhrievací článok
 III „horúci vzduch“, zapnutý je ventilátor a dva vyhrievacie články

Kontrolka prevádzky svieti, keď prístroj funguje v režime [ventilátor], I alebo II.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vyťahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

Spínač na spodku prístroja ho vypne v prípade jeho prevrhnutia. V tomto prípade prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím z elektrickej zásuvky a postavte ho do prevádzkovej polohy. Len potom uvedte prístroj do prevádzky podľa popisu v odstavci „UVEDENIE DO PREVÁDZKY“.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálneho prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.
 1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vyťahnutím kábla zo zásuvky!
 2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
 3. Vstupné (1) a výstupné (2) otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača!
 4. Pre efektívnejšie vyčistenie prístroja otvorte mriežku na vstupnom otvore pre studený vzduch a odstráňte sieťku. Sieťku vyčistíte pod tečúcou vodou, a keď bude úplne suchá, vložte späť na miesto a upevnite mriežkou.
 5. Prístroj pouterajte zvonka miernu vlhku utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V / 50 Hz
 výkon: 750 / 1500 W
 maximálny výkon: 1500 W
 IP ochrana: IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
 rozmery ohrievača: 24x20x13 cm
 hmotnosť: 1,1 kg
 dĺžka pripojovacieho kábla: 1,3 m
 hlučnosť: 52 dB(A)



Zákaz zakrývania!
 Zakrytie môže spôsobiť prehriatie, požiar, úder elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom!
 Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na našu zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
prístroj neohrieva v režime ohrievania	prečítajte si pokyny v odseku „ochrana proti prehriatiu“ skontrolujte režim ventilátora
prístroj neohrieva, kontrolka nesvieti	skontrolujte nastavenie spínača režimu
	skontrolujte sieťové napájanie skontrolujte spínač proti prevrhnutiu
často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu	vyčistíte prístroj

aerotermă de ceramică

home
by somogyi

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii) exceptând cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau informate cu privire la funcționarea aparatului de o persoană care răspunde și de siguranța lor. În cazul copiilor supravegheare este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

PRECAUȚII

1. Asigurați-vă că aparatul a rămas intact după transport!
2. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.!
3. Este interzisă folosirea aparatului cu programator, timer sau sisteme de telecomandă independente care pot porni aparatul în mod independent pentru că există risc crescut de incendiu în eventualitatea că aparatul a fost acoperit sau poziționat încorect.
4. Atenție! Aparatul nu dispune de termostat pentru sesizarea temperaturii camerei. Nu utilizați aparatul în spații restrânse în care se află persoane care nu au capacitatea de a părăsi singure încăperea, exceptând cazurile în care se asigură supraveghearea lor permanentă. [FK 15-b0]
5. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire.
6. Nu direcționați fluxul de aer cald direct spre perdea sau alte materiale inflamabile!
7. Grijă! În cazul de deschidere de ieșire a aerului cald poate fi fierbinte!
8. Nu poziționați aparatul în apropiere de materiale inflamabile! (min. 100 cm)
9. Se interzice utilizarea aparatului în locuri unde pot fi degajate aburi inflamabili sau praf exploziv! Nu utilizați aparatul în mediu expus pericolului de foc sau explozie!
10. Poate fi utilizat doar sub supravegheare continuă!
11. Se interzice utilizarea aparatului în apropierea copiilor fără supravegheare!
12. Poate fi utilizat doar în interior, în spații uscate! Protejați aparatul de medii umede (de exemplu baie sau piscină)!
13. Este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropiere de vană, lavoar, duș, bazin de înot sau saună.!
14. Se interzice utilizarea aparatului în vehicule sau în spații închise și mici (< 5 m²), (de exemplu lift)!
15. În caz că nu utilizați aparatul pentru o vreme îndelungată, opriți-l și scoateți cablul de alimentare! Păstrați aparatul în locuri uscate și răcoase! [FK 15-b0]
16. Înainte de a mișca aeroterma, decuplați-l de la rețeaua electrică!
17. Se poate muta doar ținându-l de mâner!
18. Se interzice poziționarea aparatului lângă sau sub priză de rețea!
19. Opriți aparatul imediat și scoateți-l din priză dacă observați orice neregulă (de exemplu aparatul scoate un sunet neobișnuit, simțiți miros de ars)!
20. Asigurați-vă că prin deschiderea aparatului nu pătrund obiecte sau lichide în aparat.
21. Protejați aparatul de praf, umezeală, razele solare și acțiunea directă a unei surse de căldură!
22. Înainte de curățare scoateți aparatul din priză!
23. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă!
24. Poate fi conectat exclusiv la priză de perete cu pământare cu tensiune de 230V~ / 50Hz!
25. Desfaceți cablul de alimentare pe toată lungimea lui!
26. Nu conectați aparatul cu ajutorul unui prelungitor sau ștecher multiplu!
27. Nu puneți cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea deschiderilor pentru intrarea și evacuarea aerului!
28. Nu puneți cablul de alimentare sub covor, preș, etc.!
29. Poziționați aparatul cu ștecherul la îndemână pentru a putea fi scos din priză cu ușurință!
30. Așezați cablul în afara zonelor critice pentru că nimeni să nu se impiedice de el și să nu poată fi scos din priză nici măcar accidental!
31. Este permisă doar utilizarea în scopuri personale nu și în cele industriale.

• aerotermă de ceramică pentru încălzirea aerului din încăperi • putere 750 / 1500 W • moduri de funcționare: aer rece, cald, fierbinte • protecție la supraîncălzire • se oprește în caz că se răstoarnă • mâner estetic • lampă de semnalizare a funcționării

DESCIEREA APARATULUI (figura 1)

1. Intrare aer rece
2. Ieșire aer cald
3. comutator mod de funcționare
4. lampă de semnalizare
5. mâner pentru mișcarea aparatului
6. întrerupător activ în caz că se răstoarnă aparatul
7. cablu de alimentare rețea

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul având grijă să nu deteriorați aparatul sau cablul de conectare. Se interzice punerea în funcțiune a aparatului dacă el nu este intact!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în spații interioare!
3. Așezați aparatul pe o suprafață fermă, orizontală! Pentru funcționarea aparatului, asigurați cale liberă fluxului de aer cald, de aceea respectați distanțele minime din descrierea din figura 2despre poziționarea aparatului.
4. Îndepărtați grilajul de la deschiderea pentru intrarea aerului, așezați la loc plasa densă și fixați plasa reasezând grilajul.
5. Comutatorul pentru modulurile de funcționare (3) trebuie să fie în poziția oprit_0°!
6. Conectați aparatul în priză de perete standard cu pământare! Aparatul este pregătit pentru utilizare.

UTILIZARE

Puteți selecta următoarele moduri de funcționare cu ajutorul comutatorului de moduri de funcționare:

- 0 ventilator și elementele de încălzire oprite
I „aer rece”, funcționează doar ventilatorul
II „aer cald”, sunt pornite ventilatorul și un element de încălzire
III „aer fierbinte”, sunt pornite ventilatorul și ambele elemente de încălzire

Lampa de semnalizare este aprinsă dacă aparatul (ventilatorul), funcționează în modul I sau II.

Protecția la supraîncălzire oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care deschiderea de intrare și ieșire a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul din priză. Așteptați să se răcoască (minim 30 minute). Verificați deschiderea de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate: curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția la supraîncălzire se activează din nou scoateți aparatul din priză și adresați-vă atelierului de service specializat.

Întrerupătorul aflat la baza aparatului oprește funcționarea aparatului în caz că acesta se răstoarnă. Scoateți aparatul din priză, reasezați-l și opriți-l conform celor descrise la PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.

CURĂȚARE ÎNȚETINERE

În vederea funcționării optime aparatul trebuie curățat. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse. Însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcoască (minim 30 minute).
3. Curățați cu un aspirator deschiderea de intrare (1) și ieșire (2) a aerului!
4. Pentru o curățare mai temeinică deschideți grilajul de la deschiderea de la intrarea aerului rece ca să puteți îndepărta plasa densă de aici. Spălați plasa cu jet de apă, iar după ce s-a uscat complet, reasezați-la loc și fixați-l cu grilajul aferent.
5. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul aparatului, la piesele electronice!

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V / 50 Hz
putere: 750 / 1500 W
putere maximă: 1500 W
protecție IP: IP20: nu este protejat împotriva infiltrărilor de apă!
dimensiuni: 24x20x13 cm
greutate: 1,1 kg
lungimea cablului: 1,3 m
nivel de zgomot: 52 db(A)



Este interzisă acoperirea! Acoperirea poate provoca supraîncălzire, pericol de foc, pericol de electrocutare!



Pericol de electrocutare!

Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Soluția probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire	Verificați cele prezentate la protecția la supraîncălzire Verificați modul de funcționare setat pe ventilator
Aparatul nu încălzește, lampă de semnalizare nu luminează	Verificați setările comutatorului pentru modulurile de funcționare Verificați alimentarea de la rețea Verificați întrerupătorul pentru răsturnare
Protecția la supraîncălzire se activează prea des	Curățați aparatul

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova licna mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta licna. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne birgala snjim.

UPOZORENJA

1. Uverite se da uređaj nije oštećen tokom isporuke!
2. Nemojte ga postaviti neposredno u ugao prostorije, pridržavajte se minimalne razdaljine koja je naznačena na prikazu br. 2! Uzimate u obzir važeće propise u zemlji gde se koristi uređaj!
3. Uređaj ne sme da se koristi uz pomoć takvog programskog prekidača, vremenskog prekidača ili raznih sistema na daljinsko upravljanje koji su u stanju da samostalno uključuje uređaj, jer u slučaju da se uređaj eventualno prekrrije nećim ili postavi na lesto mesto, može da izazove požor.
4. Pažnja! Ovaj uređaj ne raspolaže termostatom koji detektuje sobnu temperaturu. Nemojte da koristite uređaj u malim prostorijama ako se u njima nalaze osobe koje nisu u stanju da samostalno napuste tu prostoriju, izuzev u slučaju da je obezbeđen neprekidni nadzor.
5. Uređaj se namenski može koristiti samo za zagrevavanje vazduha u prostoriji, a ne za opšte potrebe grejanja.
6. Topli vazduh koji izlazi iz uređaja ne sme da se usmeri direktno na zavese ili druge zapaljive materijale!
7. Na mestu gde iz uređaja izlazi topli vazduh, rešetke mogu da budu vrelne!
8. Uređaj ne sme da se postavi u blizini zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
9. Zabranjeno je da se koristi na mestima gde može da dođe do oslobađanja zapaljive pare ili eksplozivne prašine! Uređaj ne sme da se koristi u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini!
10. Može da se koristi isključivo uz neprekidni nadzor!
11. Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini dece bez nadzora!
12. Može da se koristi samo u svim i zatvorenim prostorima! Treba ga zaštititi od vlažne sredine (npr. kupatilo, bazen)!
13. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, lavaboa, tuš-kabine, bazena ili saune!
14. Uređaj ne sme da se koristi u motornim vozilima ili uzanim (< 5 m2), odnosno zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
15. Ukoliko se uređaj ne koristi duže vreme, treba ga isključiti i napojni kabl izvući iz struje! Uređaj treba da se odloži na suvo hladno mesto!
16. Pre bilo kakvog pomeranja uređaja, potrebno ga je isključiti iz struje!
17. Uređaj sme da se pomena samo uz pomoć drške za nošenje!
18. Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod ili pored utičnice za struju!
19. Ukoliko primetite bilo kakvu nepravilnost u radu uređaja (npr. neobičajeni zvuk iz uređaja ili ošletke miris zapaljenog materijala) odmah isključite uređaj iz struje!
20. Priprezite da preko otvora u uređaj ne uđe nikakav predmet, niti tečnost.
21. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposrednog emitovanja toplote!
22. Pre čišćenja uređaja isključite ga iz struje tako što ćete kabl za napajanje da izvučete iz utičnice za struju!
23. Uređaj i kabl za napajanje nikada ne smeju da se dodiru vlažnim rukama!
24. Uređaj može da se priključi samo u uzemljenu zidnu utičnicu električne mreže od 230V - / 50Hz!
25. Kabl za napajanje treba potpuno da se odvojie!
26. Kod priključivanja uređaja u struju nemojte da koristite produživači ili razvodnik!
27. Kabl za napajanje ne sme da se vodi po uređaju ili u blizini otvora za ulaz i izlaz vazduha!
28. Kabl za napajanje ne sme da se postavi ispod tepiha, otirača!
29. Uređaj tako treba da se postavi da se utikaču lako može prići i da se po potrebi lako može izvući iz utičnice!
30. Kabl za napajanje tako treba da se postavi da se ne može slučajno izvući iz utičnice, odnosno da se niko ne saplete o njega!
31. Uređaj može da se koristi isključivo u privatne svrhe, a ne u industrijske!

• keramička peč sa ventilatorom za zagrevavanje vazduha u zatvorenom prostoru • učinak od 750 / 1500 W • režim rada: hladan, topli, vreli vazduh • zaštita od pregrevavanja • isključivanje u slučaju prevrtanja • estetične ručke za pomeranje • lampica za signalizaciju funkcionisanja

DELOVI (prikaz br. 1)

1. otvor za ulaz hladnog vazduha
2. otvor za izlaz toplog vazduha
3. prekidač za regulisanje režima rada
4. lampica za signalizaciju
5. drška
6. prekidač koji se aktivira prilikom prevrtanja
7. kabl za napajanje

PUSTANJE UREĐAJA U RAD

1. Pre puštanja uređaja u rad pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili kabl za napajanje. U slučaju bilo kakvog oštećenja uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Uređaj može da se koristi isključivo u svim i zatvorenim prostorima!
3. Postavite uređaj na čvrstu i vodovanu površinu! U cilju funkcionisanja uređaja, potrebno je obezbediti slobodnu cirkulaciju toplog vazduha, zato je potrebno da se uzmu u obzir minimalna odstojanja (prikazana na prikazu br. 2) prilikom postavljanja uređaja.
4. Odstranjivanjem spoljne rešetke otvora za ulaz vazduha postavite na mesto gsto tkanu mrežu, a zatim vratite na mesto skinutu rešetku.

5. Prekidač za regulisanje režima rada (3) treba da bude u isključenom stanju, odnosno u „0“ poziciji!
6. Uključite uređaj u zidnu uzemljenu utičnicu za struju! Ovim je uređaj spreman za rad.

FUNKCIONISANJE

Uz pomoć prekidača za regulaciju režima rada (3) mogu da se izaberu sledeći režimi rada:

- 0 ventilator i grejači su isključeni
- 1 „hladan vazduh“, samo ventilator funkcioniše
- 2 „topli vazduh“, uključeni su ventilator i jedan grejač
- 3 „vreli vazduh“, uključeni su ventilator i oba grejača

Lampica za signalizaciju funkcionisanja svetli, ako uređaj funkcioniše u režimu rada [ventilator], ili II.

Zaštita od pregrevavanja u slučaju da dođe od pregrevavanja (npr. kod prekrivanja otvora za ulaz i izlaz vazduha) isključuje uređaj. Isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta). Proverite da li su slobodni otvori za ulaz i izlaz vazduha; ako je potrebno, očistite ih. Ponovo pušite uređaj u rad. Ako se zaštita od pregrevavanja i tada aktivira, isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju i obratite se serviseru.

Prekidač na podnožju uređaja isključuje uređaj ako se on prevrne. u ovom slučaju isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju, zatim ga uspravite, i tek nakon toga ga ponovo pušite u rad prema instrukcijama koje su naznačene u delu PUSTANJE UREĐAJA U RAD.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcionisanja uređaja, uređaj se treba čistiti dinamikom koja je u zavisnosti od visine zagađenja uređaja, ali najmanje jedanput mesečno.

1. Pre čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Otvore za ulaz (1) i izlaz (2) vazduha očistite uz pomoć usisivača!
4. U cilju boljeg efekta kod čišćenja na otvoru za ulaz hladnog vazduha može da se skine rešetka i gsto tkana mreža ispod nje. Mreža se može oprati pod tečnom vodom, a kad se potpuno osuši, treba da se vrati na mesto, kao i sama rešetka.
5. Spolnju oplatu uređaja treba čistiti blago nakašenom krpom. Ne smeju da se koriste jaki deterdženti! U unutrašnjost uređaja, na električne delove, voda ne sme da dospe!

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V / 50 Hz
 učinak: 750 / 1500 W
 maksimalni učinak: 1500 W
 IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
 dimenzije grejača: 24x20x13 cm
 težina: 1,1 kg
 dužina kabla za napajanje: . 1,3 m
 nivo buke: 52 dB(A)



Zabranjeno prekrivati! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar, i strujni udar!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uzvznika ili sićna kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite i prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Solutija probailia
Uređaj ne greje u režimu rada grejanja	Proverite naznačeno u poglavlju Zaštita od pregrevavanja Proverite režim rada sa ventilatorom
Uređaj ne greje, kontrolna lampica ne svetli	Proverite podešavanja prekidača za regulaciju režima rada Proverite napajanje strujom Proverite prekidač za zaštitu od prevrtanja
Protećia la suprañcazire se activează prea des	Očistite uređaj

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihično sposobnostjo, oziroma neizkušnim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

OPAZORILA

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med izdobavo!
2. Ne je postavili neposredno v kot prostora, držite se minimalne razdalje katere je označena na prikazu št. 2! Držite se veljavnih predpisov v državi v kateri uporabljate napravo!
3. Naprava se ne sme uporabljati s pomočjo takšnih programskih stikal; časovnega stikala ali raznih sistemov na daljinsko upravljanje, kateri so v stanju da samostojno vključijo napravo, ker lahko v primeru da se naprava morebiti s čem prekrije ali pa postavi na slabo mesto, sama izzove požar.
4. Pozor! Ta naprava ne vsebuje termostata, kateri zaznava sobno temperaturo. Ne uporabljate napravo v malih prostorih če se v njih nahajajo osebe katere niso v stanju da samostojno zapustijo ta prostor, izjemoma v primeru da je zagotovljen neprekinjen nadzor.
5. Naprava se sme namensko uporabljati samo za segrevanje zraka v prostoru, a ne za splošne potrebe segrevanja.
6. Topli zrak kateri izhaja iz naprave se ne sme usmerjati direktno na zavese ali druge vnetljive materiale!
7. Na mestu kjer iz naprave prihaja topli zrak, so lahko rešetke vrele!
8. Naprava se ne sme postaviti v bližini vnetljivih materialov! (min. 100 cm)
9. Prepovedano je da se uporablja na mestih kjer lahko pride do osvobodjanja vnetljive pare ali eksplozivnega praha! Naprava se ne sme uporabljati v vnetljivi ali eksplozivni okolici!
10. Lahko se uporablja samo pri neprekinjenem nadzoru!
11. Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora.
12. Naprava je predvidena za delovanje v suhih in zaprtih prostorih! Treba jo je zaščititi pred vlažno okolico (npr. kopalnica, bazen)!
13. Napravo je PREPEVEDANO montirati v bližini kadi za kopanje, pivalnega korita, tuša, bazena ali savne!
14. Naprava se ne sme uporabljati v motornih vozilih, v ozkih (< 5 m2) oziroma zaprtih prostorih (npr. dvigalo)!
15. V kolikor napravo dalj časa ne uporabljate, jo izklopite in napajalni kabel izvlecite iz električnega omrežja! Naprava se mora shraniti na suho in hladno mesto!
16. Pred kakršnikoli premikanjem naprave, jo je treba izkjučiti iz električnega omrežja!
17. Naprava se sme premikati samo s pomočjo držal za nošenje!
18. Napravo je prepovedano postaviti neposredno pod vtičnico za električno omrežje!
19. V kolikor opazite kakršno koli nepravilnost pri delovanju naprave (npr. neobičajni zvok iz naprave ali občutite vonj zažganega materiala) takoj izkjučite napravo iz električnega omrežja!
20. Pazite da preko odprtine v napravo ne pride kakšen predmet, nit ali tekočina.
21. Zaščitite napravo pred prahom, vlago, sončnimi žarki in neposrednim prenosom toplote!
22. Pred čiščenjem naprave jo izkjučite iz električnega omrežja, tako da kabel za napajanje izvlečete iz vtičnice!
23. Naprave in kabla za napajanje se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami!
24. Naprava se sme priključiti samo v ozemljeno stensko vtičnico električne mreže od 230V / 50Hz!
25. Kabel za napajanje se mora popolnoma odvit!
26. Pri priključevanju naprave v električno omrežje ne uporabljate podaljšek ali razdelilnik!
27. Kabel za napajanje ne sme biti splejan po napravi ali v bližini odprtine za vhod in izhod zraka!
28. Kabel za napajanje se ne sme postaviti pod tepihe, preproge!
29. Naprava se mora postaviti tako, da je vtičnik lahko dostopen in da se po potrebi lahko izvleče iz vtičnice!
30. Kabel za napajanje se mora postaviti tako, da se ne more slučajno izvleči iz vtičnice, oziroma da se nič ne zaplete vanj!
31. Naprava se lahko uporablja izključno samo v privatne namene, a ne v industrijske!

• keramična peč z ventilatorjem za segrevanje zraka v zaprtim prostoru • učinek od 750 / 1500 W • režim delovanja: hladen, topli, vrel zrak • zaščita pred pregrevanjem • izklop v primeru prevračanja • estetski ročaj za premikanje • lučka za signalizacijo delovanja

DELI (prikaz št. 1)

1. odprtina za vhod hladnega zraka
2. odprtina za izhod toplega zraka
3. stikalo za izbor režima delovanja
4. lučka za signalizacijo
5. držalo
6. stikalo ki se aktivira pri prevračanju
7. kabel za napajanje

ZAGON IN DELOVANJE NAPRAVE

1. Pred zagonom naprave pazljivo odstranite embalažo, da ne bi poškodovali napravo ali kabel za napajanje. V primeru kakršne koli okvare, je napravo prepovedano uporabljati!
2. Napravo lahko uporabljate izključno samo v suhih in zaprtih prostorih!
3. Postavite napravo na čvrsto in vodoravno površino! V tipki funkcioniranja naprave je potrebno zagotoviti prosto kroženje toplega zraka, zato je potrebno da se vzamejo v obzir minimalne razdalje (prikazana na prikazu št. 2) pri postavitvi naprave.
4. Z odstranitvijo zunanje rešetke odprtine za vhod zraka postavite na mesto gosto tkano mrežo, a zatem vrite nazaj odstranjeno rešetko.

5. Stikalo za reguliranje režima delovanja (3) mora biti v izključenem stanju, oziroma v „0“ položaju!
6. Vključite napravo v stensko ozemljeno vtičnico za elektriko! S tem je naprava pripravljena za delovanje.

DELOVANJE

S pomočjo stikala za reguliranje režima delovanja (3) se lahko izberejo sledeči režimi delovanja:

- 0 ventilator in grelec so izkjučeni
- „hladen zrak“, deluje samo ventilator
- I „topli zrak“, vključeni so ventilator in en grelec
- II „vrel zrak“, vključeni so ventilator in oba grela

Lučka za signalizacijo delovanja svetli, če naprava deluje v režimu delovanja [ventilator], I ali II.

Zaščita pred pregrevanjem v primeru da pride do pregrevanja (npr pri prekrivanju odprtine za vhod in izhod zraka) izklopi napravo. Napravo izklopite z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice. Pustite napravo da se ohladi (min. 30 minut). Preverite ali so proste odprtine za vhod in izhod zraka; če je potrebno jih očistite. Ponovno vključite napravo. Če se tudi tedaj aktivira zaščita pred pregrevanjem, izklopite napravo z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

Stikalo na podnožju naprave izključi napravo, če se le ta prevrne. V tem primeru napravo izklopite z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice, za tem jo dvignite in šele po tem jo ponovno pustite v delovanje po navodilih katere so označena v delu ZAGON IN DELOVANJE NAPRAVE.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine umazanije, je treba napravo redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem napravo izklopite z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice!
2. Pustite napravo da se ohladi (min. 30 minut).
3. Odprtino za vhod (I) in izhod (2) zraka očistite s sesalcem s krtačasto glavlo!
4. V cilju boljšega efekta pri čiščenju se lahko na odprtini za vhod hladnega zraka odstrani rešetka in gosto tkano mrežo pod njo. Mrežo se lahko opere pod tekočo vodo, a ko se popolnoma osuši, jo je treba vrniti na mesto, kot tudi samo rešetko.
5. Z blago vlažno krpo obrišite zunanje dele naprave. Ne uporabljate agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne prileče na električne dele v notranjost naprave!

TEHNIČNI PODATKI

- napajanje: 230 V / 50 Hz
- učinek: 750 / 1500 W
- maksimalni učinek: 1500 W
- IP zaščita: IP20: Ni zaščiten pred vdorom vode!
- dimenzije grelca: 24x20x13 cm
- teža: 1,1 kg
- dolžina kabla za napajanje: 1,3 m
- nivo hrupa: 52 dB(A)



Prepovedano prekrivati! Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, požar, in električni udar!

Nevarnost električnega udara!

Prepovedano je napravo razstavljati in njene dele prepravljati. V primeru kakršne koli poškodbe ali okvare, takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo.

V kolikor se priključni kabel poškoduje, menjavo lahko izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

Po poteku delovne dobe tega izdelka, izdelke ne zavrzite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite Vaše zdravje in zdravje ostalih. V reciklirnih centrih se pozanimajte o trgovini kje ste ta izdelek kupili.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
V režimu grejta naprava ne greje	preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“ preverite režim delovanja z ventilatorjem
naprava ne greje, kontrolna lučka ne svetli	preverite nastavitve stikala za regulacijo režima delovanja preverite napajanje z elektriko preverite stikalo za zaščito pred prevračanjem
pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem	očistite napravo

keramické topné těleso

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k použití a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
3. Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by mohlyventilátor samostatně uvést do chodu, protože případně zakrytí nebo nepravděpodobné umístění ventilátoru by mohlo způsobit požár.
4. Upozornění! Tento přístroj není vybaven termostatem zaznamenávajícím teplotu v místnosti. Nepoužívejte v místech místnostech, jestliže se v takovém prostoru zdržují osoby, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, vyjma případů, kdy je zajištěn stálý dohled. [FK 15]
5. Přístroj lze podle přírodního určení používat pouze k ohřívání vzduchu, nikoli pro účely standardního vytápění.
6. Produdící tepley vzduch nesměřujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!
7. Mřížka v vstupním otvoru tepleho vzduchu může být horká!
8. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm)
9. Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
10. Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem!
11. Je zakázáno přístroj provozovat bez dozoru v blízkosti dětí!
12. Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchých interiérech! Sprache před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)
13. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
14. Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m) uzavřených prostorách (např. výtah)
15. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přírodní kabel odpojte z elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! [FK 15]
16. Než budete s přístrojem manipulovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
17. Manipulace s ventilátorem je dovolena pouze pomocí úchyty!
18. Přístroj JE ZAKÁZÁNO umístit bezprostředně pod nebo vedle zásuvky elektrické sítě!
19. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
20. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
21. Čiňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla!
22. Před čištěním přístroje odpojte z elektrické sítě vytážením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
23. Přístroje ani přírodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
24. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě s napětím 230V~/50Hz!
25. Přírodní kabel odmotkejte v celé délce!
26. K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku!
27. Přírodní kabel nikdy nepokládávejte na přístroj nebo v blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu!
28. Nepokládejte přírodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
29. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přírodní kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
30. Přírodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí a aby neohrožilo nebezpečí zaskočení o kabel!
31. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!

• keramické topné těleso s ventilátorem, určené k ohřívání vzduchu v místnostech • příkon 750 / 1500 W • provozní režim: studený, teplý, horký vzduch • ochrana proti přehřátí • v případě převracení se přístroj vypne • estetický úchyt • kontrolka signalizující provozní režim

POPIS (1. obrázek)

1. vstupní otvor studeného vzduchu
2. výstupní otvor tepleho vzduchu
3. spínač provozních režimů
4. kontrolka
5. úchyt pro snadné přenášení
6. spínač aktivující se v případě převracení přístroje
7. síťový přírodní kabel

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přírodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zprovozňovat!
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu! Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění tepleho vzduchu, a proto dodržujte minimální vzdálenost od jiných předmětů uvedenou na obrázku číslo 2.

4. Sejměte vnější mřížku vstupního otvoru vzduchu a vložte na místo husté tkanou sítku, potom ji upevněte tím, že mřížku vrátíte zpátky na místo.
5. Spínač provozního režimu (3) topného tělesa musí být nastaveno do polohy stavu vypnutí „0“!
6. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi Nyní je přístroj připraven k používání.

POUŽÍVÁNÍ

Pomocí spínače provozních režimů (3) můžete volit z následujících provozních režimů:

- | | |
|----|--|
| 0 | ventilátor a topné jednotky jsou vypnuty |
| I | „studený vzduch“, v provozu je pouze ventilátor |
| | „teplý vzduch“, zapnutý je ventilátor a jedna topná jednotka |
| II | „horký vzduch“, zapnutý je ventilátor a obě topné jednotky |

Kontrolka signalizující provozní režim svítí, jestliže je přístroj zapnutý v provozním režimu [ventilátor], I nebo II.

Funkce ochrany proti přehřátí přístroje vypne v případě přehřátí, např. při zakrytí vstupního nebo výstupního otvoru prouděním vzduchu. Přístroj odpoje z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu volné; je-li to nutné, vyčistěte je. Přístroj zapněte, jestliže se funkce ochrany proti přehřátí i nadále aktivuje, odpojte přístroj z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

Spínač umístěný v dolní části přístroje topné těleso vypne, jestliže se přístroj převrátí. V takovém případě odpojte přístroj z elektrické sítě vytážením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi, přístroj znovu postavte a teprve potom opět zapněte, podle pokynů uvedených v části UVEDENÍ DO PROVOZU.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením přírodního kabelu ze zásuvky!
 2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
 3. Vstupní (1) a výstupní otvor (2) proudění vzduchu vyčistěte vysavačem!
 4. Čištění bude efektivnější, když pod proudem tekoucí vody omyjete husté tkanou sítku, ke které získáte přístup otevřením mřížky umístěné u otvoru přívodu studeného vzduchu. Po dokonalem vyčištění sítky vraťte zpátky na místo a připevňte pomocí mřížky.
- Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 230 V / 50 Hz
 příkon: 750 / 1500 W
 maximální příkon: 1500 W
 IP krytí: IP20: Není chráněno před vniknem vody!
 rozměr: 24x20x13 cm
 hmotnost: 1,1 kg
 délka přírodního kabelu: ... 1,3 m
 hladina hluku: 52 dB(A)



Zákaz zakrývání!
 Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudu.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
 Rozebírání a přestava přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborník!

Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevejte na místo pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte postup uvedený v části o ochraně proti přehřátí. Zkontrolujte provozní režim termostatu.
Přístroj nevytápí, kontrolka nesvítí.	Zkontrolujte nastavení tlačítka provozního režimu. Zkontrolujte napájení ze sítě. Zkontrolujte spínač ochrany proti převracení.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310

Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA

Tel.: ++381(0)24 686 270

www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor

Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®



SOMOGYI ELEKTRONIC®